

# Los caminos de la libertad 1813-2013

**Bicentenarios:**  
**Asamblea General Constituyente,**  
**Batalla de San Lorenzo**  
**Batalla de Salta**  
**Himno Nacional Argentino**



**Proyecto de lectura**

# Propuesta literaria: Los caminos de la libertad

Febrero - Agosto 2013

1813 es un año crucial para la historia nacional. La Revolución que había encarnado los ideales libertarios debía consolidarse para que las Provincias Unidas del Río de la Plata pudieran declarar su independencia de España. Sin embargo, surgían diferencias entre los diversos modelos de país que deseaba construir. Paralelamente, la Metrópoli, pasado el primer impacto en 1810, nunca había cesado en sus intentos por recuperar sus colonias. La libertad era la meta, pero el camino dificultoso que hacia ella llevaba recién comenzaba a ser trazado. Este primer tramo presenta una serie de hechos de vital importancia que transcurren en el año 1813:

- El 31 de enero se inaugura la **Asamblea General Constituyente** que promulga la abolición de los títulos nobiliarios, la libertad de vientres, la eliminación de la tortura, entre otras medidas a favor de la igualdad de derechos. No logra, sin embargo, sancionar una constitución (como era el objetivo propuesto) o proclamar la independencia, que solo verá la luz tres años después.
- En febrero, los realistas serán vencidos por el Coronel José de San Martín en el combate del convento de San Carlos, a orillas del arroyo **San Lorenzo** (Santa Fe), y el general Manuel Belgrano, en la **batalla de Salta**, detiene a las fuerzas del general español Tristán.
- Ese mismo mes las Cortes españolas de Cádiz declaran la **abolición de la Inquisición** en todo el territorio americano.
- La Asamblea declara, en el mes de mayo, que la "marcha Patriótica" de Vicente López y Planes será nuestro **Himno Nacional**.

La selección de Alfaguara, a través de seis libros propone abordar, en algunos casos directamente, la lucha por la independencia a través de la figura de San Martín; y, en otros, la temática de la esclavitud.

En general, estas temáticas son abordadas desde el área de las Ciencias sociales. Creemos que la propuesta de textos ficcionales permite una aproximación a los debates ideológicos del momento y las emociones que atraviesan a los personajes que luchan por esa libertad.

Por otra parte, la pregunta acerca de qué es y cómo se consigue la independencia, en un período en el que los chicos están iniciando el camino hacia conseguir su propia autonomía, es la apertura de una instancia de reflexión sobre su propia toma de decisiones, sus derechos y su responsabilidad de acción.

En última instancia esa es la maravilla de la literatura: pasar de la historia ficcional que se lee por el puro placer que nos proporciona la lectura a la reflexión sobre quiénes somos, con qué nos identificamos, qué preguntas nos produce la lectura y qué respuestas somos capaces de encontrar a nuestros interrogantes más trascendentes.

La libertad no es solo un concepto histórico; es, ante todo, una reflexión filosófica que atañe a todos los individuos por igual: solo quien sea capaz de desarrollar un pensamiento crítico y cuestionador podrá ser libre y en esa condición se realizará como un ser humano integrado y feliz.

# Los libros del proyecto



## París ida y vuelta -El tanque de agua 2

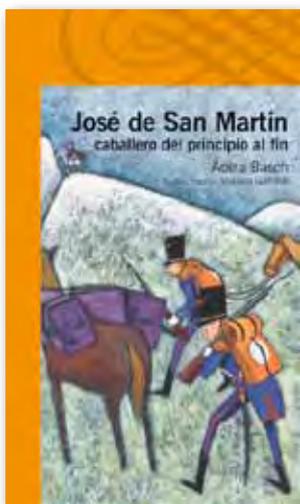
María Inés Falconi

Continuando la aventura anterior (*El secreto del taque de agua*), dos hermanos del siglo XXI y su amigo de 1810 llegan a París en 1847 donde conocen a San Martín en su destierro. Junto con sus dos nietas, los tres amigos se desplazan al convento de San Carlos para ser partícipes activos de la batalla del 3 de febrero de 1813 a orillas del arroyo San Lorenzo.

La novela revela un interesante debate acerca de la guerra como forma de hacer política y de la importancia de las figuras históricas, como San Martín, en la construcción de la Nación.

Con este texto pueden versionarse los hechos a partir de la visión de los distintos personajes, y reflexionar sobre la amistad que subsiste a pesar de las diferencias y el tiempo.

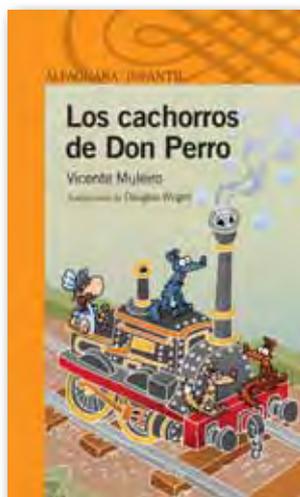
- La continuación de *El secreto del taque de agua*.



## José de San Martín, caballero del principio al fin.

Adela Basch

Esta obra de teatro en verso representa la vida de San Martín: sus inicios en España, su abandono de la carrera militar por el proyecto de la libertad de América, el bautismo de fuego en San Lorenzo, el cruce de los Andes, la renuncia frente a Bolívar y el exilio. La obra permite que los chicos entren en contacto con la gesta libertadora de manera amena, aborden lo específico del discurso teatral y hasta preparen una función para algún acto conmemorativo.



## Los cachorros de Don Perro ("Tras los muros, sordo ruido")

Vicente Muleiro

Este cuento narra la visión de un chico de siete años del combate de San Lorenzo, y su rol en la contienda. El narrador construye su relato a posteriori cuando ya es un anciano en una especie de diálogo con el narratario, otro niño, pero setenta años después.

El adulto recupera la visión del niño que ha visto la muerte y desea evitársela al nuevo empleado del lugar. El texto permite trabajar las consecuencias de la violencia bélica y la muerte que toda guerra –por más justos que sean sus objetivos– depara.

El texto presenta un anexo histórico que amplía la información y una reseña bibliográfica para profundizar.

# Los libros del proyecto



## Diario de un amor a destiempo

Ana María Shua y Lucía Laragione

Con un recurso propio de la ciencia ficción, un chico de quince años viaja desde 2008 hacia 1813. Al llegar se reencuentra con sus amigos de viaje anterior y presencia hechos tales como la batalla de San Lorenzo, el debate ideológico de la Asamblea, la ansiedad libertaria de las personas en situación de esclavitud. Él y su amiga son raptados por un malón, y en la pelea por huir, descubren el amor.

La novela permite trabajar estos hechos de este Bicentenario desde la mirada de un adolescente del siglo XXI. Y sobre todo abre la posibilidad de una interesante reflexión sobre el amor, la libertad y la responsabilidad que todo vínculo trae aparejados.

Con este texto pueden escribirse periódicos, informes, realizarse investigaciones históricas, debates filosóficos, entre otras actividades.

- La continuación de *Diario de un viaje imposible*.



## El mar en la piedra

Lucía Laragione

Si bien esta novela no está ambientada en 1813 ni trata ningún hecho directamente relacionado con él, aborda la temática de la esclavitud a partir de un objeto mágico (una piedra amuleto) que le permite a una niña negra encontrarse en 1788, conocer las ansias de libertad de su pueblo, la esclavitud y los castigos en una hacienda.

Desde la mirada infantil la novela cuestiona los conceptos de igualdad y libertad y las posibilidades de tener una vida digna.

A partir del texto pueden realizarse investigaciones sobre el comercio de seres humanos desde la antigüedad hasta nuestros días, las diferencias y la discriminación para culminar en los logros que, al respecto, obtuvo la Asamblea.



## Sangre Negra

Eduardo González

Los protagonistas de *El león rendido* reaparecen en esta novela con nuevas aventuras. El pirata Abascal y los marseleses se ven envueltos en una misteriosa trama cuyo punto de origen son unos barcos negreros y una factoría de traficantes de personas esclavizadas que el pirata asalta para liberar. Una novela que se ciñe al relato histórico y abre desde el punto de vista de la novela de aventuras,

El texto permite trabajar desde la perspectiva de las Ciencias Sociales las causas y las consecuencias del comercio de esclavos en las Américas y los ideales revolucionarios de la igualdad, la fraternidad y la libertad entre los hombres, a la par del proceso individual del protagonista que, a través del amor, se hace hombre.

Trilogía del Pirata Abascal:

El león rendido (I)

Sangre negra (II)

Mujeres de fuego (III)

# París ida y vuelta

## El tanque de agua 2

María Inés Falconi

Editorial: Alfaguara Infantil

Lugar y fecha de edición: Buenos Aires,  
marzo de 2013

Ilustraciones: María Jesús Álvarez

Cantidad de páginas: 360

Serie: Naranja (desde 10 años)



## Guía de lectura

### 1. La autora

María Inés Falconi es docente y escritora. Publicó varias obras de Literatura infantil, entre las cuales proliferan las de teatro. Como dramaturga, ha estrenado una gran variedad de espectáculos para niños y para adultos en la Argentina y también en el exterior. Se desempeña como coordinadora de Talleres de Expresión Teatral para niños y adolescentes en la Escuela de Teatro de la Universidad Popular de Belgrano. Ha dictado seminarios sobre Dramaturgia Infantil para estudiantes de teatro en la Universidad Popular de Belgrano; para profesionales de Teatro Infantil en la Universidad Central de Caracas y en la Universidad de Maracaibo, Venezuela, y en la República del Salvador; y para docentes, en diversas instituciones educativas. En Alfaguara ha publicado *Leyendo leyendas*, *El secreto del tanque de agua*, *C@ro dice.*, *Las dos Marías* y *Carta para Julia*.

### 2. Síntesis del libro

**Personajes protagonistas:** Lucas, Rocío, Nazareno, Pepita, Mercedes y José de San Martín.

**Personajes secundarios:** Merceditas San Martín, Mariano Balcarce, Camille, Marie, el Sargento Cabral, el padre Pedro, el hermano Julián, el hermano Antonio, el perro Choco.

**Marco:** La historia se desarrolla en el año 2008 en la casa de Lucas y Rocío y en la de su abuela, en 1847 en la casa de José de San Martín en París y en la de Grand Bourg, y, finalmente, en el convento de San Carlos, en las barrancas del río San Lorenzo, en 1813.

**Argumento:** Lucas y Rocío pasan la siesta en la terraza de su abuela y, desde dentro del tanque de

agua, alguien pide auxilio. Los chicos se asoman y encuentran a Nazareno, quien llega desde 1810 para hacerles una visita. Los chicos resuelven regresar y, sin guía, se lanzan al tanque del tiempo y aparecen en París, en el año 1847, siendo acogidos por la familia del general San Martín: su hija, su yerno y sus dos nietas, con quienes parten a la casa de Grand Bourg. Pero los chicos necesitan regresar y, enteradas de su viaje en el tiempo, las nietas de San Martín deciden acompañarlos. Algo falla y los cinco aparecen en Santa Fe, en febrero de 1813, justo a tiempo para ver el combate que se desarrollará en San Lorenzo.

**Análisis:** La novela está organizada en treinta y tres capítulos y un prólogo en el que la autora sintetiza la historia anterior (*El secreto del tanque de agua*) para aquellos que no lo hayan leído, narrando muy brevemente el viaje de Lucas y Rocío a mayo de 1810. Y como no hay nada mejor que intentarlo de nuevo, esta vez, el viaje maravilloso a través del tiempo se complica por razones que los chicos y los lectores solo comprenderán en el tramo final, permitiendo así mantener la tensión narrativa a lo largo de toda la historia, ya que la respuesta a "¿Lograrán llegar al momento y el lugar que desean?" solo se contesta en el último tramo de la aventura. Continuando con el propósito de imaginar y recrear cómo fue el pasado histórico, un narrador fuera de la historia cuenta una aventura que avanza a través de diferentes momentos y lugares, y cuyos trayectoria y destino los personajes parecen no poder controlar. Esta particular situación de fluir incontrolado hace que personajes contemporáneos y cercanos se encuentren como desconocidos en otras coordenadas de tiempo y espacio. Abundan los mismos elementos maravillosos, igual que en el tomo anterior, y, al viaje en el tiempo se agrega ahora el desplazamiento geográfico (Buenos Aires, París, Grand Bourg, Santa Fe). Esta vez al deseo de concreción incierta de regresar a sus hogares, se agrega la fascinación de conocer al

general San Martín en los dos extremos de su vida: en su bautismo de fuego y en el tramo final de su vida, durante su exilio francés.

La novela incorpora textos y citas que remiten al discurso histórico que funciona como intertexto, mientras que la voz del narrador deja lugar a las de los personajes, que, provenientes de diferentes culturas, geografías y épocas, ocasionan un juego donde, además de los idiolectos propios de cada cual, se agregan otras lenguas, como el inglés y el francés, dando lugar a divertidos equívocos.

### 3. Temas transversales y conexiones curriculares

#### Temas transversales

##### ■ Educación para la democracia

● ¿Cómo es la relación de las dos parejas de hermanos en la novela? Definir quién manda, quién obedece, si esos roles se mantienen a lo largo de la novela, si coinciden con el orden en que han nacido, si tienen desacuerdos y cómo los solucionan, etcétera. Escribir anécdotas divertidas en las que hayan tenido un problema con algún hermano y lo hayan solucionado pacíficamente. Organizar una ronda de lectura y una exposición de fotos de hermanos.

##### ■ Educación para la democracia

● ¿Qué ha cambiado en 1813 en el orden social colonial? Enumerar las mejoras que se observan en la novela en relación con la vida de los esclavos. Debatir en ronda si, hoy, existe algún tipo de esclavitud, velada o no. Realizar una investigación en internet sobre el tema y proponer la escritura de cartas de lectores a los periódicos con las conclusiones.

#### Conexiones curriculares

##### ■ Con Ciencias Sociales

● Enumerar los adelantos con los que se enfrenta Nazareno al llegar a 2008. Hacer un cuadro de dos columnas que compare la explicación que le dan Lucas y Rocío y la comprensión de Nazareno. Investigar qué cosas existían en 1813 que hayan desaparecido hoy, por ejemplo, boleadoras, miriñaque. ¿Cómo se

las explicaría el esclavo para que los chicos lo entendiesen?

● Organizarse en tres grupos e investigar detalladamente el exilio del general José de San Martín, el combate de San Lorenzo y la biografía de San Martín. ¿Qué datos se reflejan en el texto? ¿Son exactos o están modificados? ¿Con qué intencionalidad? ¿Pretende lo mismo un historiador que un novelista?

● Ubicar y buscar imágenes de los lugares geográficos nombrados en la novela: la fuente de Chatelet en París, Grand Bourg, San Lorenzo en Santa Fe. Señalar si la reproducción del espacio que se hace en el texto es realista o no, y justificar la respuesta comparando con el material recolectado.

##### ■ Con Música

● Entrar en <http://www.youtube.com/watch?v=wFwjcmJVW4> y escuchar el Himno a San Martín cantado por Pedro Aznar con imágenes de la película de Leandro Lpiña *Revolución, el cruce de los Andes*. Escriban, musicalicen e ilustren una canción en homenaje al héroe.

##### ■ Con Plástica

● Rocío alude a imágenes típicas del patriota. Buscar todas las representaciones pictóricas que encuentren de San Martín. Compararlas y organizarlas según algún criterio que elijan: técnicas, momento de la creación, etapas de la vida de San Martín, hecho aludido, etcétera. ¿Cuáles les parecen más realistas? ¿Por qué? Organizar una exposición en la escuela para lo cual escribirán pies de fotos describiendo e interpretando las imágenes. Reservar una parte de la muestra para sus propios cuadros sobre el héroe patrio.

● En la página 163 se nombran una serie de Museos Sanmartinianos. Investigar cuáles son, dónde están y qué exponen. También se cita el Museo del Louvre, el más importante de Francia y uno de los más completos del mundo. Si tienen ganas pueden hacer una visita virtual entrando a [www.louvre.fr](http://www.louvre.fr)

##### ■ Con Literatura

● Buscar definiciones de héroe literario. ¿Quiénes podrían ser considerados héroes en esta novela y por qué?

● ¿Qué es una máxima? Leer las "Máximas a mi hija Mercedes". Comentar cada uno de esos diez principios de vida. ¿Están de acuerdo? ¿Creen que son aplicables en el mundo contemporáneo? ¿Qué máximas harían falta hoy? Redactarlas.

## 4. Contenidos

### ■ Conceptuales

- ✓ La novela: secuencia y enunciación narrativa.
- ✓ El relato maravilloso.
- ✓ Realismo y verosimilitud en la narración histórica.
- ✓ Los lectos como marcas caracterizadoras de personaje.

### ■ Procedimentales

- ✓ Reconocimiento de la verosimilitud y de los efectos realistas en la novela histórica
- ✓ Identificación del contexto histórico y su efecto en el relato.
- ✓ Análisis de los rasgos estructurales y enunciativos de la novela
- ✓ Reconocimiento de los elementos maravillosos en el relato.

### ■ Actitudinales

- ✓ Reflexión sobre los hechos que conforman nuestra identidad nacional.
- ✓ Valoración de la gesta libertadora y de construcción de la patria.

## 5. Propuestas de actividades

### Antes de la lectura

#### ■ Experiencias y conocimientos previos

● ¿Prefieren relatos que cuentan hechos posibles, imposibles o que los mezclan? ¿Les gustan las historias que narran viajes en el tiempo? ¿Por qué? Si pudieran hacer un viaje de este tipo, ¿a qué época les gustaría trasladarse? ¿Con qué personaje histórico querrían encontrarse? ¿Para qué?

● ¿Conocen algo de San Martín? Compartan en ronda. ¿Cómo se imaginan que sería su vida familiar? ¿Qué les gustaría que pasase en un relato que tuviera al general como personaje? ¿Qué acontecimiento de la vida de San Martín les hubiera gustado presenciar? ¿Por qué?

#### ■ Trabajo con paratextos

● Observar las ilustraciones. ¿Cuántos y quiénes son esos chicos? ¿Adónde fueron y con quién se encontraron? Imaginen qué les sucedió y escriban un breve relato que dé cuenta de ello.

● Lean el prólogo. ¿Qué contaba el volumen anterior? Miren los títulos de los capítulos y anoten las fechas. ¿A qué época viajaron? ¿Saben lo que pasaba en esos años? Averigüenlo.

### Comprensión de la lectura

● Responder:

¿Quién es el primero en viajar en esta novela? ¿Para qué?

¿A qué año y lugar llegan Lucas, Rocío y Nazareno? ¿Con quiénes se encuentran?

¿Quiénes se agregan al viaje? ¿Por qué?

¿De qué acontecimiento histórico son testigos los cinco y cómo colaboran?

¿Quién los ayuda a regresar? ¿Por qué?

● Enumerar en una lista los hechos principales de cada capítulo. ¿Sería correcto ordenarlos cronológicamente? ¿Por qué? ¿Se podría decir que hay un orden temporal histórico y otro de la aventura? Justificar entre todos.

● Enumerar las situaciones "anormales" del relato. ¿Cuál es la actitud de los personajes ante ellas: se sorprenden, las aceptan, se las cuestionan? Justificar con ejemplos.

● Ubicar en la novela los sitios por los cuales los personajes viajan en el tiempo. Establecer las diferencias y semejanzas entre ellos. ¿Cuál es el único que funciona correctamente? ¿Por qué? ¿En qué momento de la novela se revela esta condición? Justificar con citas textuales.

- Señalar los fragmentos del texto en los que los chicos anticipan lo que va a suceder. Indicar quiénes lo hacen, a quiénes, por qué motivos y qué sucede con lo que dicen.

- Para cubrir la situación, los chicos se ven obligados a engañar a los adultos. ¿Cómo lo hacen en cada caso? Debatir qué sucedería si los grandes fuesen informados de la verdad. Si ustedes fueran adultos, ¿creerían lo que estos chicos dicen? ¿Por qué?

- Tomar el episodio del enamoramiento de Nazareno y analizar su organización estructural. Señalar la situación inicial, la complicación, la resolución y la situación final.

- Explicar el equívoco que se da desde la página 108 alrededor del cuadro de San Martín.

- Analizar el episodio de la batalla de San Lorenzo:

- a) ¿Cuál es el marco? Escribir una descripción a partir de los datos del texto.

- b) ¿Quiénes son los personajes implicados en el episodio? ¿Qué desean cada uno de ellos? ¿Quiénes y cómo se oponen a su deseo? ¿De qué forma colabora cada uno para que San Martín triunfe?

- c) ¿Qué complicación se da en la batalla y cómo se resuelve?

### Después de la lectura

- ¿Qué lenguas se hablan en la novela? ¿Cómo están transcritos los idiomas que no comparten los protagonistas?

- Los cinco chicos hablan distinto el español. Elegir alguna/s de estas razones como causa de sus diferencias: edad, sexo, nivel cultural, época histórica, lugar de nacimiento, raza. Justificar. Buscar ejemplos de estas diferencias. Rastrear en la novela los momentos en los que los personajes adoptan maneras de hablar que no son las propias.

- Entrar a <http://www.sanmartiniano.gov.ar/textos/parte1/texto016.php> y leer este texto sobre las nietas de San Martín. Comparar esta visión con la del texto literario. Reflexionar acerca de las diferencias entre el discurso histórico (ajustado a verdad y con predominio de la función referencial) y el literario (ficcional y con predominio de la función poética).

- Revisar las páginas 136 y 137. ¿De qué se habla? Averiguar a quién le entregó San Martín su sable y por qué.

- Señalar las diferencias y semejanzas entre San Martín militar y San Martín abuelo. Ejemplificar. Investigar cómo fue en realidad y presentar una exposición oral con un Power Point en el acto escolar del 17 de agosto.

## 6. Taller de escritura

- En principio, Nazareno viene al 2008 a quedarse a vivir con Lucas y Rocío. Escribir un breve texto teatral que represente alguna situación típica de nuestros días: ir al supermercado, viajar en subterráneo, ir al cine o a la cancha. Repartir los personajes y representarlo.

- En grupo retomar los núcleos narrativos, repartíselos y escribir el diario personal de alguno de los personajes protagonistas.

- Investigar qué estaciones de tren hay en París. En grupos de tres, elegir una y buscar imágenes. Inventar una historia de amor infeliz –como la de Nazareno y Mercedes– que transcurra en ese marco y en el momento histórico que deseen.

- ¿Cómo era una mudanza en 1847? ¿Y ahora? Imaginar una mudanza en 2147 y escribir ese relato.

- Armar la tapa de un periódico del día posterior a la batalla de San Lorenzo.

- Imaginar que Juan Bautista Cabral, antes de morir, escribe una carta a su madre contándole lo sucedido. Escribir esa misiva.

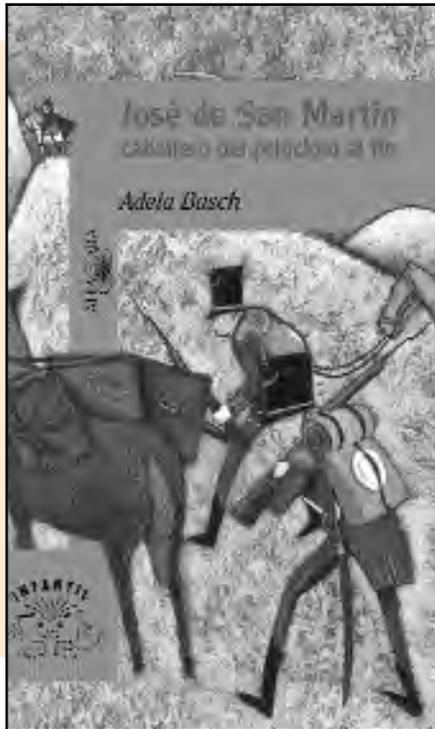
- Redactar una crónica y una nota de opinión sobre el bautismo de fuego de los granaderos.

- Todos los protagonistas quedan impresionados por la batalla y reflexionan sobre la guerra. Hacer una ronda para pensar cuáles son las desventajas de los episodios bélicos y cuáles sus posibles ventajas, si las hubiera. Proponer la escritura de textos argumentativos y afiches para exponer.

**Redacción:** Julieta Pinasco

# José de San Martín caballero del principio al fin

Adela Basch



## 1. La autora

**Adela Basch** nació en Buenos Aires. Es licenciada en Letras y escritora especializada en literatura infantil y en teatro. Entre sus libros se encuentran: *Abran cancha, que aquí viene don Quijote de la Mancha*; *El planeta de los aljenfios*; *Oiga, chamigo, aguará*; *El velero desvelado*; *Minutos a toda hora* y *Hagamos una cita a la tardecita*. En Alfaguara Infantil publicó *Colón agarra viaje a toda costa*, y en Ediciones Santillana, *¿Quién me quita lo talado?*

## 2. Síntesis del libro

**Personaje principal:** José de San Martín.

**Personajes secundarios:** se pueden clasificar en: actores-narradores (los maestros, Pablo, Mariela y Agustín); históricos, identificados por su nombre propio (Remedios de Escalada, Sargento Cabral, Simón Bolívar) y genéricos, los que representan a un grupo y se los denomina con un sustantivo común (mujer de pueblo, hombre cuyano, soldado, etcétera).

**Lugar y época:** la acción se desarrolla en dos niveles: por un lado, el de los actores-narradores, cuyo ámbito es la escuela y comparten con el público el presente de la función; por otro, los múltiples escenarios de la representación propiamente dicha (España, San Lorenzo, Mendoza, Guayaquil) que abarcan buena parte del siglo XIX.

**Argumento y análisis:** la obra está organizada en cuatro actos. En el primero, tres maestros, Pablo, Agustín y Mariela, exponen cómo surge la necesidad de montar una representación sobre la vida de San Martín. En este caso, la autora apela al recurso del teatro dentro del teatro. Estos personajes rompen con la cuarta pared mediante apelaciones

Editorial: Alfaguara

Lugar y fecha de edición: Buenos Aires,  
agosto de 2001

Ilustradora: Viviana Garófoli

Serie: Naranja (desde 10 años)

Cantidad de páginas: 80

permanentes al público para captar su atención e introducir el contexto sociopolítico, el protagonista, el conflicto y el sentido de la representación misma. A continuación, con el vocero de un diario de época que determina el contexto temporoespacial se enmarcan las diferentes escenas. Los personajes de los maestros funcionan como juglares que describen, acotan e introducen datos que facilitan el avance de los hechos. A partir del segundo acto, San Martín (el sujeto), impulsado por el reclamo de sus compatriotas para defender la tierra natal (destinador) decide regresar a América y luchar por la libertad del continente (objeto). A lo largo de su trayectoria deberá enfrentar diferentes obstáculos (oponentes): el rey de España –su antagonista por excelencia–, la desconfianza de sus contemporáneos, las penurias económicas, la enfermedad, la guerra civil. También aparecerán personajes que colaboran con él (ayudantes): el pueblo, los granaderos, Remedios de Escalada, las damas mendocinas, y el Sargento Cabral, quien se erige en semi-héroe por su lealtad.

Varios elementos constituyen al sujeto en héroe: la soledad de su singular condición; los sucesivos renunciamentos (a una carrera en España, a la tranquilidad de su hogar en compañía de su esposa, la entrega del mando a Bolívar en Guayaquil) que le impone su compromiso con los valores más elevados: la libertad, la justicia y la igualdad. Por otro lado, el objeto de su lucha no es para sí, sino para el pueblo americano (destinatario); el protagonista, además de enfrentar el conflicto externo, de índole política, también debe resolver el conflicto interno, cuyo escenario son las pesadillas en las que se mide con su propia conciencia; de este modo, Adela Basch logra desmitificar al prócer infalible, canonizado en el mármol, otorgándole carnadura humana.

Cabe destacar la rigurosidad histórica de las referencias que se van interpolando a lo largo de la obra. Por otra parte, el voseo, la proliferación de rimas, la inclusión de expresiones coloquiales extemporáneas a los personajes y los juegos de palabras, a través de diferentes procedimientos (fónicos, semánticos y sintácticos), proponen una versión ágil, inteligente y divertida sobre un personaje muy importante para los argentinos. También constituye un acierto la incorporación de otros recursos dramáticos como las marionetas.

El texto incluye, además, un glosario con las expresiones coloquiales interpoladas en los diálogos.

### 3. Temas transversales y conexiones curriculares

#### Temas transversales

##### ■ Educación para la no discriminación

Rastrear los dichos del rey sobre los americanos. Investigar la situación de los indígenas antes de la llegada de los españoles, durante el proceso de conquista y colonización y a partir de las revoluciones del siglo XIX. Por último, averiguar en diarios y revistas de actualidad cuál es la realidad de estos grupos étnicos hoy.

##### ■ Educación para la democracia

Investigar las diferencias entre monarquía y república. Discutir cómo el pueblo ejerce su soberanía y qué mecanismos legales garantizan el ejercicio de la libertad. Por último, analizar la relación entre libertad y responsabilidad.

#### Conexiones curriculares

##### ■ Con Ciencias sociales

- Identificar en el texto las referencias históricas. Averiguar, por grupos, los diferentes temas (biografía de San Martín, Revolución de Mayo, Guerras de la Independencia, Guerras Civiles, etcétera). Realizar la exposición oral de los contenidos investigados.
- Diseñar un cuadro comparativo con los hechos que se sucedían en América y Europa, y analizar las relaciones entre ambos.
- Comparar el mapa del Virreinato del Río de la Plata con el resultante después de las guerras de la Independencia.

##### ■ Con Educación musical

- Con ayuda del/de la profesor/a de Educación musical aprender a cantar la *Marcha de San Lorenzo*.

## 4. Contenidos

### ■ Conceptuales

- Género dramático: diálogos y didascalias.
- Esquema actancial: objeto, sujeto, destinador, destinatario, oponentes y ayudantes.
- Rima: consonante, asonante y libre.
- Lectos y registros.
- Procedimientos fónicos: anáforas, paralelismos, repeticiones, juegos de palabras.

### ■ Procedimentales

- Identificación de los elementos constitutivos del esquema actancial en una obra de teatro.
- Análisis de la estructura interna y externa de la obra, de la evolución del conflicto y su resolución.
- Producción de textos ficcionales utilizando diferentes registros y procedimientos.
- Lectura dramatizada de los diálogos prestando especial atención a la articulación, pronunciación y entonación.

### ■ Actitudinales

- Valoración del género dramático como expresión artística que compromete múltiples códigos (lingüístico, corporal, visual, etcétera).
- Interés en actividades de lectura e investigación en grupo.

## 5. Propuestas de actividades

### ■ Antes de la lectura

- Experiencias y conocimientos previos:
  - Preguntar a los chicos qué saben acerca de José de San Martín. Anotar todas las respuestas en el pizarrón y, mediante la inducción, promover la relación de los contenidos. Ampliar la información con la lectura de diccionarios, enciclopedias y manuales de Ciencias sociales.

- Pedir a los chicos que describan una función de teatro a la que hayan asistido o en la que hayan participado recientemente. Compartir la lectura de los textos para, luego, introducir los conceptos de escenografía, vestuario, conflicto, protagonista, antagonista, etcétera.

- Trabajo con el paratexto:

- Hojear el libro. ¿De qué clase de texto se trata? ¿Por qué? Establecer diferencias entre la narrativa y el teatro.

- Identificar los diálogos y las didascalias. Leer las acotaciones, deducir a qué hacen referencia y cuál es su función en una obra de teatro.

- Ubicar el glosario y determinar cuál es su sentido.

- Revisar la contratapa. Leer la biografía de la autora y, si conocen alguna de sus obras, reponer el argumento.

### ■ Comprensión de la lectura

- Identificar en la lista de personajes aquellos que están designados con un sustantivo propio y aquellos a los que se identifica con un sustantivo común. Formular hipótesis sobre este punto.

- Determinar si los siguientes enunciados son verdaderos o falsos.

En el primer acto se introduce:

1. La explicación de los motivos que dieron origen a esta obra. (V)

2. La presentación de los actores a cargo de un presentador. (F)

3. La presentación del protagonista a cargo de los narradores. (V)

4. La ubicación temporal y espacial del conflicto político. (V)

5. La presentación del protagonista a través de sus propios dichos. (F)

- Una vez analizado el acto primero, explicar cómo aparece "el teatro dentro del teatro" en esta obra.

- Determinar en los actos segundo, tercero y cuarto los siguientes elementos del esquema actancial: objeto, sujeto, destinador, destinatario, oponentes y ayudantes. Comparar los esquemas resultantes y concluir:

- a. cuál es el conflicto central de cada acto;
- b. qué elementos del esquema se mantienen a lo largo de la obra y cuáles cambian;
- c. por qué el protagonista es un héroe;
- d. en qué medida el sujeto (San Martín) logra alcanzar su objetivo. Fundamentar la respuesta.

- Sintetizar en una oración el contenido de cada escena. Luego, proponer posibles títulos para cada acto.

- Identificar en la obra las escenas en las que aparecen las pesadillas del protagonista. Explicar en qué consisten y qué relación guardan entre sí.

- Ordenar cronológicamente los siguientes hechos. Luego, explicar las relaciones entre ellos.

Cruce de los Andes. (6)

Casamiento de San Martín con Remedios de Escalada. (3)

Reunión con Bolívar. (8)

Creación del Regimiento de Granaderos a Caballo. (2)

San Martín asume como gobernador de Cuyo. (5)

Batalla de San Lorenzo. (4)

San Martín se pone al servicio del gobierno patrio. (1)

Batallas de Chacabuco, Cancha Rayada y Maipú. (7)

### ■ Después de la lectura

- Comentar con los chicos: ¿qué les pareció la obra? ¿Qué escenas consideran que son las más importantes? ¿Les hubiera gustado vivir en esa época? Fundamentar las respuestas. ¿Qué le preguntarían a San Martín? ¿Qué le contarían al Libertador sobre la Argentina de hoy? ¿Qué les parece que él diría? Improvisar una escena sobre este último punto.

- Releer las escenas 1 y 2 del segundo acto y la escena 2 del cuarto acto. Determinar qué hubieran hecho en el lugar de San Martín. Fundamentar las respuestas en cada caso.

- Confeccionar una lista con todos los adjetivos que caracterizan al personaje de San Martín. Ejemplificar

cada rasgo con escenas de la obra. Luego, determinar, entre todos, los valores en los que hubo más coincidencias.

- Redactar las referencias para el siguiente crucigrama:

P E R Ú  
 E S P A Ñ A  
 C U Y O  
 M E N D O Z A  
 A N D E S  
 Y A P E Y Ú  
 S A N L O R E N Z O  
 C H I L E  
 E U R O P A  
 B U E N O S A I R E S

- Organizar la representación de la obra *José de San Martín, caballero del principio al fin* para el acto del 17 de agosto. Preparar el vestuario, la escenografía, el sonido, las invitaciones, etc. y representarla para toda la escuela.

- Asistir a la representación de una obra de Adela Basch u otra función de teatro para chicos. Luego, relacionar todos los contenidos sobre el género trabajados en esta guía con la obra que presenciaron.

## 6. Taller de escritura

- Releva las expresiones coloquiales utilizadas en los diálogos. Luego, buscar frases equivalentes para reemplazarlas en otro registro.

- Redactar las noticias del diario que se anuncian en las diferentes escenas. Por grupos, diseñar la primera plana de cada uno de esos periódicos y organizarlas en un mural.

- Releer la escena 4 del primer acto y producir la contrarréplica para los dichos del rey que haría un americano.

- Rastrear todos los parlamentos en los que habla José de San Martín. Luego, producir un monólogo en el que el personaje se dirija a sus compatriotas hoy.

# Los cachorros de Don Perro

Vicente Muleiro

Editorial: Alfaguara Infantil  
Lugar y fecha de edición:  
Buenos Aires, mayo de 2007  
Ilustraciones:  
Cantidad de páginas: 112  
Serie: Naranja (desde 10 años)



## Guía de lectura

### 1. El autor

Vicente Muleiro nació en Buenos Aires en 1951. Es escritor y periodista. Publicó tres novelas para adultos: *Quedarse con la dama*; *Sangre de cualquier grupo* y *Cuando vayas a decir que soy un tonto* (Finalista premio Planeta 2003), y cinco libros de poemas: *Para alguien en el mundo estamos lejos*; *Boleros*; *Pimienta negra*; *El árbol de los huérfanos* y *Milongas de modo tal*. En Costa Rica publicó la antología *El maratonista*. Obtuvo premios en la Argentina y en España. En 2001, en coautoría con María Seoane, publicó *El dictador*. Es editor de *Ñ*, la revista cultural del diario *Clarín*. En 1998 ganó el Premio Rey de España de periodismo. En 2003 publicó su primer libro de literatura infantil: *Don Perro de Mendoza*.

### 2. Síntesis del libro

**Personajes:** los cuentos están protagonizados por personajes sin voz en la Historia (un indio tehuelche; un anciano que de niño participó en la batalla de San Lorenzo; un muchachito que desafió a La Porteña; Ardilla, una nena muy curiosa); animales (Beppo y sus cachorros); personajes históricos, como Hernando de Magallanes, San Martín y Sarmiento y personajes de origen literario, tal es el caso de Don Fausto.

**Lugares:** todos los escenarios pertenecen al territorio argentino, como la bahía de San Julián en la provincia de Santa Cruz; la ciudad de Buenos Aires; el convento San Carlos en San Lorenzo; una pulpería en Chascomús; San Juan, etcétera.

**Tiempo:** los cuentos abarcan hechos que van desde la llegada de los españoles a la Bahía de San Julián, en 1522, hasta finales del siglo XIX.

**Análisis:** este libro es una continuación de *Don Perro de Mendoza*, ya sea por el contenido de sus relatos como por su estructura. El volumen consta de ocho cuentos que se enmarcan dentro del género histórico y que, organizados cronológicamente, abordan diferentes momentos de la Historia argentina. Cada relato está acompañado por un anexo que incluye información sobre el hecho que da pie al cuento y sugerencias bibliográficas "Para saber algo más".

Estos textos proponen versiones que completan o recuperan acontecimientos del pasado a través de la creación literaria en la voz de testigos y protagonistas que no suelen ser voces legitimadas a la hora de dar testimonio sobre el pasado (niños, indios). Con un predominio de narradores en primera persona, Muleiro parece advertirnos que siempre hay otra versión de la Historia.

El libro se abre con "Los Patachica"; el juego de palabras del título alude a los españoles, definidos paradójicamente así por los indios tehuelches o patagones. El narrador no es otro que uno de los indios que Magallanes decidió secuestrar antes de abandonar Santa Cruz. Desde una original perspectiva, este tehuelche cuenta cómo fue la relación con los conquistadores y por qué el navegante portugués no pudo completar la travesía.

El autor retoma, en dos oportunidades, el personaje de Beppo, el perro del primer fundador de Buenos Aires, personaje que da nombre al anterior libro de Vicente Muleiro (*Don Perro de Mendoza*). En primer término, sus descendientes aparecen en "Los cachorros de Don Pedro", cuento que le da título a este libro; el narrador omnisciente se encarga de describir el linaje de estos animalitos (los perros beppistas o raza "canichis") para luego adentrarse en una anécdota ambientada en el siglo XVIII, en pleno carnaval de Buenos Aires. Es entonces cuando se despliega una versión porteña sobre el pacto con el diablo. En segundo lugar, "Beppos en el Circo Criollo" narra, en la voz de Beppo Junior, cómo él y su hermano Beppone se integraron

a la *troupe* de la familia Podestá, cuáles eran los trucos que deslumbraban al público y de qué manera, en cierta oportunidad, Beppo Junior conquistó el aplauso del público durante la representación de *Juan Moreira*, la obra de teatro inspirada en la novela de Eduardo Gutiérrez que consagró el payaso Pepino el 88, encarnado por José Podestá.

En el caso de "Tras los muros, sordo ruido" es el relato de un anciano, cuyo nombre desconocemos, que resultó ser un testigo privilegiado de la batalla en la que San Martín derrotó a los españoles en el río Paraná. Su narratario es un jovencito huérfano que ha llegado al convento de San Lorenzo. El tono íntimo de la vivencia recrea los preparativos para la lucha y las estrategias del valiente coronel San Martín para vencer al enemigo.

En el cuarto cuento, "La Payada", se presenta a dos personajes que mantienen una divertidísima payada de contrapunto: Alipio Nono y Serapio Josó. Como se verá, desde los nombres de sus protagonistas, pasando por el vocabulario y el ingenio de los versos hasta las actitudes de los personajes, hacen de este cuento una verdadera parodia del género.

En "Sarmiento en el cementerio" se recrean las consecuencias de una anécdota que el propio escritor sanjuanino menciona en *Recuerdos de provincia*. Resulta original y amena la historia de un desafío entre grupos de chicos en la voz de un personaje que suele resultar tan distante para el público infantil, pero cuya travesura seguramente lo seducirá.

En el caso de la "La Porteña" se plantea un doble conflicto: por un lado, el enfrentamiento entre la defensa de la locomoción a sangre (el caballo) y el entusiasmo por las nuevas tecnologías (el tren) y, por otro, el amoroso, entre el narrador, un muchachito que no puede hacer el primer viaje en esta máquina porque su padre es dueño de una caballeriza, y Lourdes, la vecina que le hace una apuesta.

El libro se cierra con "El voto de los muertos". Ardilla, una niña muy curiosa, narra desde su particular punto de vista las vicisitudes de una época en que las mujeres no votaban y el fraude electoral era una práctica frecuente en la sociedad.

Sin duda, *Los cachorros de Don Perro* es una oportunidad para acercar a los chicos a la Historia al tiempo que disfrutaban de una serie de cuentos entretenidos y con mucho humor.

### 3. Temas transversales y conexiones curriculares

#### Temas transversales

##### ■ Educación para la no discriminación

- En "Los Patachica" se plantea la situación del indio a la llegada de los españoles. Analizar cómo evoluciona esa relación en el cuento, qué piensan los aborígenes de los navegantes. ¿Cómo evalúan, una vez finalizada la lectura, la desconfianza del jefe indio? Luego, investigar en diferentes fuentes (diarios, revistas, Internet) cuál es la situación de las comunidades originarias de la Patagonia en la actualidad.

#### Conexiones Curriculares

##### ■ Con Literatura

- Averiguar el argumento de la obra *Fausto* de Goethe. ¿Qué puntos de contacto pueden identificar con la historia de Don Fausto y Don Antenor que aparece en "Los cachorros de Don Perro"? ¿Qué otros escritores y músicos abordaron también el tema del pacto con el diablo? Comparar los argumentos y la representación que se hace del demonio en cada caso.

Luego, investigar de qué se trata la versión de Estanislao del Campo que aparece mencionada en la bibliografía. ¿Con qué otro relato de este libro podrían relacionarla teniendo en cuenta la dificultad para diferenciar la realidad de la ficción representada?

- Si les interesa seguir leyendo historias relacionadas con la figura del demonio, les recomendamos la novela de Laura Devetach, *La loma del hombre flaco*, en la Serie Naranja, y los *Cuentos con fantasmas y demonios de la tradición judía* de Ana María Shua de la Serie Azul, ambos en Alfaguara Infantil. También son interesantes los relatos de Gustavo Roldán ("Los acertijos del demonio" y "El Diablo en el arca") en *Cuentos de mundos lejanos*, o "El Gran Bandolero", en *La serpiente de siete cabezas* de Jorge Accame y Elena Bossi; ambos títulos pertenecen a la Colección Leer es Genial, Serie Ayer y Siempre, de Ediciones Santillana.

##### ■ Con Ciencias sociales

- Distribuir por equipos diferentes temas, según los

intereses y preferencias de los chicos, para investigar y ampliar la información relacionada con los cuentos. Por ejemplo, mientras un grupo averigua qué era la ruta de la Especiería, por qué los navegantes buscaban un camino para llegar a Oriente y cuál era la situación del comercio marítimo en el mundo en el siglo xv, otro puede indagar acerca de la vida y obra de Sarmiento o la llegada a nuestro país de diferentes avances tecnológicos.

#### ■ Con Música

- Leer y analizar la letra de *La marcha de San Lorenzo*. Luego, aprender a cantarla.

## 4. Contenidos

### ■ Conceptuales

- ✓ Concepto de ficción y no ficción.
- ✓ Género narrativo: el cuento histórico.
- ✓ Tipos de narrador: testigo, omnisciente, protagonista.
- ✓ Lectos y registros.

### ■ Procedimentales

- ✓ Diferenciación entre textos ficcionales y no ficcionales.
- ✓ Investigación bibliográfica con manejo de diversas fuentes (diarios, revistas, libros, páginas web, etc.).
- ✓ Análisis de relatos históricos.
- ✓ Reconocimiento de las variaciones lingüísticas de los personajes de acuerdo con el lecto y el registro.

### ■ Actitudinales

- ✓ Valoración de la investigación bibliográfica en tanto herramienta clave en la producción de relatos históricos.
- ✓ Reflexión sobre la trascendencia de la escritura literaria como medio de expresión personal y como instrumento de representación de determinados episodios de la Historia.

## 5. Propuestas de actividades

### Antes de la lectura

#### ■ Experiencias y conocimientos previos

- Organizar una mesa redonda con un profesor de Historia, otro de Literatura, un historiador o un escritor para que expongan las características del discurso que utiliza cada una de estas disciplinas. Como disparador para abrir la actividad, sugerimos la lectura de un cuento breve y de un artículo de un manual de historia, cuya temática sea la misma.

- Pedirles a familiares que les cuenten alguna anécdota de cuando eran chicos relacionada con la Historia argentina, con algún personaje conocido vinculado al lugar donde viven, con juegos y costumbres que se han ido perdiendo, o con determinado cambio tecnológico que haya sido muy significativo (la aparición de la radio, la televisión, etc.). Grabar los relatos y compartirlos con el grupo.

#### ■ Trabajo con el paratexto

- A partir de la lectura del paratexto, completar la siguiente ficha:

-Título del libro:  
-Nombre del autor:  
-Ilustrador:  
-Sello editorial:  
-Serie:  
-Cantidad de páginas:  
-Fecha de edición:

- En el comentario de contratapa se adelantan algunos de los temas que abordan los cuentos de este libro. Leer dicho comentario y, luego, relacionarlo con el índice. ¿Cuál les parece que es el relato que se refiere al encuentro de Magallanes con los Patagones? ¿Cuál narrará una historia relacionada con la batalla de San Lorenzo? ¿Y cuál se ocupará del primer ferrocarril? Justificar las hipótesis.

## Comprensión de la lectura

● Explicar el título del cuento "Los Patachica". ¿De qué manera el narrador describe a los españoles? Rastrear las descripciones e interpretarlas. Explicar qué son las "canoas inmensas" y "los cascabeles de metal". ¿Cuál es el juego de palabras que se hace con el nombre de Magallanes? ¿En qué medida las sospechas y temores del Jefe se cumplen?

● Releer el cuento "Don Perro de Mendoza" que da título al libro anterior de Vicente Muleiro. ¿Cómo se relaciona ese texto con "Los cachorros de Don Perro" y con "Beppos en el Circo Criollo"?

● En "Tras los muros, sordo ruido" determinar en qué año se ubican los hechos narrados y en cuál se produce la narración. ¿A quién va dirigido el relato? ¿Qué indicios nos brindan algunos datos acerca del narratario?

● Leer un fragmento de la payada entre Martín Fierro y el Moreno (Canto xxx, *La vuelta de Martín Fierro* de José Hernández) y compararla con la de Serapio Joso y Alipio Nono. Analizar, en ambos casos, la métrica, la rima, la estructura del diálogo y el vocabulario de los cantores. Comparar el final de ambas payadas. ¿Qué diferencias pueden identificar en la resolución del conflicto?

● Explicar por qué el público quería intervenir en la obra *Juan Moreira* que se representaba en el circo de los Podestá. ¿Cómo se relaciona esto con el momento en que Beppo Junior estuvo a punto de perder su trabajo?

● Determinar en "La Porteña" si los siguientes enunciados son verdaderos o falsos. Justificar las respuestas.

-Tata está entusiasmado con el primer viaje en tren. (F)

-El narrador está triste únicamente porque la fuente laboral de la familia corre peligro. (F)

-Un caballo como Ráfaga le podía ganar a La Porteña, pero sólo durante un tramo. (V)

-Ráfaga gana legítimamente el desafío. (F)

-Al finalizar el cuento, el narrador está feliz por más de un motivo. (V)

● Cuestionario:

-¿En qué cuentos aparecen personajes históricos? ¿Qué función cumplen (protagonistas, testigos, narradores)? Justificar.

-¿Qué relatos están ambientados en la ciudad de Buenos Aires? ¿Dónde transcurren las restantes historias?

-¿Qué cuentos podrían considerarse, además de históricos, humorísticos? Justificar.

-¿Qué narraciones giran en torno a un desafío? Explicar las particularidades del reto en cada caso.

## Después de la lectura

● Analizar cómo la información histórica proporcionada en el anexo es recreada en cada uno de los cuentos. Teniendo en cuenta el narrador en cada caso, pensar por qué el autor habrá elegido contar desde esas perspectivas. ¿Tienen estos narradores algún punto en común? Debatir.

● Relacionar "Tras los muros, sordo ruido" con la obra de teatro de Adela Basch, *José de San Martín, caballero de principio a fin*, Serie Naranja, Alfaguara Infantil y con el cuento "La fiesta" de María Inés Falconi en *Cuentos de la Historia*, Serie Paz y Respeto de la Colección Leer es Genial, Ediciones Santillana.

● Para complementar la información acerca de los orígenes del teatro en la Argentina les sugerimos la lectura de "El viejo circo criollo, escuela de arte y cuna del teatro" de Héctor García Martínez, nota publicada en el suplemento Campo del diario *La Nación*. Podrán encontrar el artículo en la siguiente dirección: [http://www.lanacion.com.ar/Archivo/nota.asp?nota\\_id=880192](http://www.lanacion.com.ar/Archivo/nota.asp?nota_id=880192)

● Comparar el cuento "La Porteña" con el relato de Laura Devetach "Cuando el Retobao cinchó con La Porteña", en *Cuentos que no son cuento*, Serie Morada de Alfaguara Infantil. Identificar los puntos de contacto entre ambas historias.

● Organizar una visita al Museo de Luján donde podrán ver la primera locomotora y su vagón, además de otras reliquias de nuestra historia.

## 6. Taller de escritura

● Investigar la vida de los tehuelches. Luego, describir a este pueblo desde la perspectiva de quienes participaban de la expedición de Magallanes. Evaluar en qué casos las descripciones deberían denotar cierto extrañamiento.

● Revisar la minuciosa descripción que realiza el narrador en el segundo cuento sobre la raza beppista. Luego, de a dos, inventar otros linajes tan originales como divertidos y describir sus particularidades. Con todas las descripciones organizar un catálogo perruno.

● Una vez que hayan trabajado con las diferentes representaciones del diablo, proponer una versión del demonio para el siglo XXI. ¿Cómo describirían a un diablo de esta época? ¿En qué consistirían los pedidos de las personas? ¿Qué castigos sufrirían quienes vendieran su alma?

● Proponer una serie de temas sobre los que los chicos puedan pagar. Si bien es una composición espontánea de carácter oral, pueden escribir los versos con un compañero. No olviden inventarles a sus personajes nombres graciosos, como los de Serapio Joso y Alipio Nono. Si se animan, acompañen el recitado con la guitarra.

● A partir de las anécdotas aportadas por los familiares en Antes de la lectura, producir un cuento histórico desde una perspectiva original (la de un objeto, animal o testigo). Les sugerimos realizar consultas bibliográficas para reforzar el verosímil de la historia.

**Redacción:** María Cristina Pruzzo

# Diario de un amor a destiempo

Lucía Laragione  
y Ana María Shua

Editorial: Alfaguara Juvenil  
Lugar y fecha de edición: Buenos Aires,  
abril de 2013  
Ilustraciones: O'Kif  
Cantidad de páginas: 256  
Serie: Azul (desde 12 años)



## Guía de lectura

### 1. Las autoras

Ana María Shua nació en Buenos Aires. Es profesora de Letras, escritora de guiones y de novelas, y cuentos para niños, jóvenes y adultos. *Cuentos con magia, Las cosas que odio y otras exageraciones, Los monstruos del Riachuelo y Terrores nocturnos*. Ha recibido, entre otras distinciones, la beca Guggenheim, en 1993. En Alfaguara se encuentran algunos de sus libros: *Los monstruos del Riachuelo, Cuentos con magia y Las cosas que odio y otras exageraciones*.

Lucía Laragione nació en Buenos Aires en 1946. Antes de formarse como autora con distintos maestros, pasó por las aulas del Conservatorio Nacional de Arte Dramático y de la Facultad de Filosofía y Letras. A partir de 1982, publicó libros para niños y jóvenes. Como dramaturga, recibió importantes reconocimientos por sus obras de teatro. En Alfaguara ha publicado, en la Serie Azul, *El mar en la piedra*; los libros de cuentos *Amores que matan* y la novela *El loco de Praga*. Juntas publicaron el primer volumen de esta serie, *Diario de un viaje imposible*.

### 2. Síntesis del libro

**Personajes protagonistas:** Emanuel Rizzo, Margarita, don Blas, José de San Martín, Remedios Escalada, Bernardita, Remigia, el doctor O'Gorman, Donga, Mali, los ocupantes de la galera que va a Córdoba, el cacique Kintuñanko, los indios ranqueles.

**Marco:** La historia se desarrolla en 1813 en Buenos Aires, en San Lorenzo, en el trayecto hacia Córdoba, en una tolдерía y en Córdoba.

**Argumento:** Tres años después del viaje de Emanuel a la Buenos Aires de 1810, contado en *Diario de un viaje*

*imposible*, el joven, ya de 15, se desplaza en el tiempo con la máquina construida por su tío Francis. Si bien pretende volver a 1810, se descubre en 1813. No solo él ha crecido; sino también su amiga Margarita, quien ahora es una joven casadera, comprometida con un librero francés. Vive con ella la efervescencia de la Asamblea del año XIII, el combate de San Lorenzo y, en camino a Córdoba, son atrapados por un malón del que logran huir. Entre Emanuel y Margarita, la amistad va mutando paulatinamente en amor y ambos deben resolver qué harán con este nuevo sentimiento que los atraviesa.

**Análisis:** La novela está organizada en 32 capítulos a lo largo de los cuales el lector toma contacto con los informes que Emanuel registra en su celular y con el diario íntimo de Margarita. Los narradores utilizan la primera persona, que acerca los acontecimientos al lector, y una focalización interna que varía de un joven a otro, y permite observar los mismos hechos desde dos perspectivas diferentes que, en muchas oportunidades, son opuestas y en otras, complementarias. Como en un caso se apela al recurso de una grabación, todos los rasgos propios de ese registro; en el otro, al de un diario íntimo. Pero, además, se incorporan cartas enviadas a personajes que no participan directamente de los hechos.

Este segundo viaje abarca un período que arranca en el siglo XXI, desde donde, con un recurso propio de la ciencia ficción –una máquina para viajar en el tiempo–, Emanuel se desplaza hasta el 20 de enero de 1813, y, desde ese momento, progresivamente hasta el 1º de junio del mismo año, momento en el cual el joven regresa al siglo XXI y su último registro está datado seis meses después de su regreso.

El viaje a través del tiempo permite el acercamiento a un momento fundamental de la historia argentina: el momento en el cual la Nación afianza la independencia y comienza a pensar en darse una

organización política. A esta temática que permite múltiples y actuales reflexiones acerca de la libertad y los derechos civiles, se suma otra de trascendencia fundamental en la literatura argentina: el problema del indio y el motivo de la cautiva.

Lo que en el primer viaje se esbozaba como un afecto entre púberes, ahora cobra vuelo en el amor de dos adolescentes que están dispuestos a dejar todo por lo que sienten.

### 3. Temas transversales y conexiones curriculares

#### Temas transversales

##### ■ Educación para la democracia

● ¿Qué es un golpe militar? Investigar cuáles se han dado en nuestro país, quiénes los llevaron adelante y contra qué gobiernos. ¿Por qué Emanuel se desilusiona de San Martín? ¿Tiene razón en pensar que el coronel es un golpista? ¿Por qué? ¿Por qué es necesario respetar la voluntad popular y el orden democrático? Escribir breves textos argumentativos a partir de tesis relacionadas con la necesidad del respeto del voto y la continuidad democrática.

#### Conexiones curriculares

● Ubicar en la novela todos los hitos históricos a los que se hace alusión: los Triunviratos, la Asamblea del año XIII, la batalla de Salta, la de San Lorenzo, la Logia Lautaro, entre otros. Organizarse en grupos para preparar una exposición oral que permita reponer el contexto e indicar cómo está presentado en la novela.

● Mirar el video del Canal Encuentro sobre el Combate de San Lorenzo [http://www.youtube.com/watch?v=YNzv4a-z\\_eo](http://www.youtube.com/watch?v=YNzv4a-z_eo) y ubicar los elementos de la novela que muestra el video.

##### ■ Con Ciencias Naturales

● Emanuel alerta a su amiga del peligro del Mal de Chagas. Averiguar en qué consiste esta enfermedad, en qué zonas de nuestro país se produce, cómo se transmite, quiénes la descubrieron y qué cura tiene hoy en día.

##### ■ Con Música

- Preparar un video clip con la Marcha de San Lorenzo.
- Hacer una investigación sobre los instrumentos y la música que se tocaban en 1813.

##### ■ Con Plástica

- Buscar imágenes de las situaciones cotidianas de 1813 que se observan en la novela. Por ejemplo, las lavanderas en la orilla del río. Organizar una exposición de la vida en los años de la Independencia. Completar escribiendo descripciones y relatos acerca de esas imágenes.

##### ■ Con Literatura

- Buscar el cuento "La galera", de Manuel Mujica Lainez, y comparar con el viaje a Córdoba.
- Buscar información sobre los relatos acerca de las cautivas que pueblan la literatura argentina. ¿Qué visión de los indios podían tener los habitantes de las ciudades? ¿Por qué los malones eran tan temidos? ¿Qué creen que puede simbolizar la mujer blanca prisionera de los indios? ¿Y la india que caía en manos de los blancos? ¿Por qué Margarita quiere escribir mientras es cautiva?
- Debatir entre todos qué imagen del desierto presenta la novela. Averiguar qué relación hay entre el desierto y, por ejemplo, el *Martín Fierro*, de José Hernández. ¿Por qué creen que este espacio geográfico era de tanta importancia en el siglo XIX?
- Averiguar de qué trata la principal obra de Lucio V. Mansilla. ¿Qué relación tiene con lo narrado en esta novela?
- Leer "A la deriva", de Horacio Quiroga, y "Yarará como manguera", de Mempo Giardinelli. ¿Con qué episodio de la novela leída pueden relacionarlos? ¿Por qué?
- En la última entrada de Margarita se citan dos sonetos de amor del siglo XVII, "Es hielo abrasador, es fuego helado...", de Francisco de Quevedo, y "Desmayarse, atreverse, estar furioso", de Lope de Vega. ¿Por qué los eligió Margarita? ¿Qué dicen estos poemas?

## 4. Contenidos

### ■ Conceptuales

- ✓ La frecuencia: el relato singulativo y repetitivo.
- ✓ La ficción histórica: la enunciación y la ficcionalidad.
- ✓ Los tipos de textos: novela, registro grabado, carta, diario íntimo.
- ✓ Los registros: la enunciación científica, literaria, intimista.
- ✓ Los cronolectos.

### ■ Procedimentales

- ✓ Reconocimiento de la intencionalidad de un relato repetitivo.
- ✓ Análisis de las características lingüísticas que definen los diversos tipos de discursos.
- ✓ Identificación de los diversos tipos textuales a partir de sus rasgos estructurales.
- ✓ Reconocimiento de los niveles de lengua que permiten caracterizar a los personajes.

### ■ Actitudinales

- ✓ Reflexión acerca de los valores que encarna la gesta de la independencia.
- ✓ Reconocimiento de la importancia del conocimiento histórico en la creación de nuestra identidad nacional.

## 5. Propuestas de actividades

### Antes de la lectura

#### ■ Experiencias y conocimientos previos

- Entrar a <http://www.librosalfaguarainfantil.com/ar/libro/diario-de-un-viaje-imposible-1/> y leer la síntesis

de la primera parte de esta historia. ¿Adónde suponen que irá ahora Emanuel? ¿En qué situaciones históricas les gustaría que este involucrado? ¿Qué sucederá con Margarita?

- Observen el título de la novela. Un amor, ¿entre quiénes? ¿Por qué a destiempo? ¿Cómo se imaginan que pueda llevarse adelante un vínculo entre dos personas separadas por doscientos años? ¿Es un amor posible o imposible? Justificar.

### Comprensión de la lectura

#### ● Responder:

¿Qué ha cambiado en la vida de los dos jóvenes protagonistas en el momento del reencuentro?  
¿Qué prejuicios hay contra San Martín en la sociedad porteña?  
¿Por qué la aparición de Mali parece sospechosa?  
¿Qué va a hacer a Córdoba cada uno de los pasajeros de galera? ¿Cómo termina cada uno de ellos?  
¿Cómo resuelve cada uno de los protagonistas el vínculo amoroso que los une?  
-Conversar cómo evolucionan la relación entre Manuel y Margarita. Ubicar en el texto las frases y situaciones que dan cuenta de este cambio.

- Ubicar los fragmentos de la novela en los que ambos protagonistas comentan un mismo hecho. Si las hubiera, indicar las diferencias o semejanzas de los dos puntos de vista. ¿Qué efecto produce leer dos veces el mismo hecho?

- Uno de los temas de la novela es la libertad de los esclavos. ¿Lo viven todos de la misma manera? Señalar las diferentes opiniones que sobre ella se encuentran en el texto. ¿Por qué será un tema polémico en la colonia?

- Indicar qué tipos de textos componen el cuerpo de la novela. Señalar en cada caso las características de cada tipo.

### Después de la lectura

- En el primer informe de Emanuel, él habla de un "registro serio, científico y objetivo" y rehace varias veces lo que dice por parecerle muy personal.

Organizarse en grupos y debatir a qué hace referencia Emanuel. ¿Qué diferencias hay entre el registro usado por la historia y el empleado por la literatura? ¿Y entre el de la literatura y el del diario íntimo?

- Ubicar en el texto los momentos en que las diferencias de época al hablar se hacen evidentes. Conversen entre todos si el lenguaje está vivo y cambia o no. ¿Qué lo hace cambiar? ¿Por qué es o no necesario que se modifique? ¿Debe haber algo que lo conserve? ¿Cuál es el riesgo de que una lengua se modifique mucho? ¿Qué ejemplos de esto último conocen?
- ¿Qué final tiene la historia de amor? Compartan en ronda otras historias de amor de este tipo que conozcan.
- ¿Cómo se festejaba el Carnaval en la colonia? ¿Qué festejos actuales de los Carnavales conocen? Compararlos.
- Ubicar en el texto los fragmentos que narran el viaje a Córdoba. ¿Cómo se viajaba en aquella época?

## 6. Taller de escritura

- Investigar la historia de Mariquita Sánchez y Martín Thompson. Escribir un relato en primera persona que dé cuenta de ella.
- En la novela se establece la diferencia entre un hecho histórico y uno político en virtud de la distancia

temporal necesaria para que lo político forme parte de la historia. Revisar los diarios, seleccionar algún suceso de la actualidad política nacional y narrarlo a la manera de un texto histórico.

- Imaginar que se está por dictar la libertad de los esclavos en 1813. Volver a la actividad en la que se rastrearon las distintas opiniones sobre ella y organizarse para escribir cartas de lectores a la *Gazeta de Buenos Ayres* que manifiesten la polémica del momento.
- Bernardita y Margarita organizan una tarde de dulces para levantar el ánimo de Remedios. Reescribir ese encuentro como si sucediera en la actualidad. Imaginar qué harían en este caso las tres amigas.
- Releer la entrada de Emanuel del 18 de febrero y escribir las crónicas de los sucesos narrados para la sección internacional de la *Gazeta de Buenos Ayres*.
- En la novela hay una elipsis entre el momento de la boda y el deambular en el desierto. ¿Qué es lo que no se cuenta? Escribir un relato que complete ese vacío narrativo.
- Margarita elige no partir. En parejas, imaginen cómo hubiera sido la ida de la muchacha al siglo XXI y escriban una página de su diario en esa situación.

**Redacción:** Julieta Pinasco

# El mar en la piedra

Una aventura con esclavos y piratas

Lucía Laragione

Editorial: Alfaguara

Lugar y fecha de edición: Buenos Aires, abril de 1998

Ilustradora: Sandra Lavandeira

Cantidad de páginas: 112

## Sugerido para 7° EGB

### 1. La autora

**Lucía Laragione** nació en Buenos Aires en 1946. Escritora y redactora publicitaria, ha publicado libros de poesía y de teatro para adultos.

Entre sus libros para chicos podemos mencionar: *La bicicleta voladora*, *Llorar de risa* y *El pirata y la luna*. En Alfaguara publicó *Amores que matan* (Serie Azul).

### 2. Síntesis del libro

Personajes principales: Omayra, una niña negra de diez años, sus hermanitos, su padre y Shako, un joven guerrero africano.

Otros: los capitanes Van Nielsen, Misson y Lewis, Milany, Sabalú, el Conde de Jicaboa, el Duque de Calvo Zamora.

Tiempo y lugar: 1989 y 1788. Una ciudad de América, un barco negrero, Libertalia, el mar y una isla americana bajo dominio español.

Argumento: Omayra mira a su alrededor y piensa en lo injusta que es la vida. Para ayudar a su padre desempleado decide empezar a trabajar. Ese mismo día, en el camino al mercado, una misteriosa piedra verde se le aparece y la transporta de golpe al pasado. La niña vive así muchísimas aventuras entre sórdidos traficantes de esclavos y piratas de todo tipo. De sus ancestros africanos aprende que la lucha por la libertad y la justicia vale la pena. De vuelta a su tiempo y en su hogar, Omayra logra, a través de su relato, despertar la memoria y la esperanza en su padre.

Análisis: *El mar en la piedra* está organizada en 25 capítulos breves que van tramando una historia que enlaza la ciencia ficción, el relato de época y el de aventuras. La narración no es lineal: hay saltos temporales, espaciales, pasajes de puntos de vista y sueños que se mezclan con los sucesos que acontecen; todo lo cual hace que la lectura resulte in-

terezante y amena. El vocabulario es atractivo por su variedad: se recurre a expresiones americanas y palabras no siempre cotidianas en el habla de un chico. La caracterización de los personajes está especialmente trabajada y el hecho de que una niña sea protagonista y testigo de las peripecias de los esclavos, seguramente resultará novedoso para el lector.

### 3. Temas transversales y conexiones curriculares

#### Temas transversales

Educación para la no discriminación

- El capitán Misson al hablar de los esclavos afirma: "Estos hombres se diferencian de nosotros en el color de la piel, en la religión y en las costumbres. Por lo demás son hombres como nosotros." Buscar ejemplos, que no sea el narrado, de las diferencias mencionadas, agregar otras (sexo, edad, nacionalidad, etc.) y después pensar si suelen o no ser causas de discriminación.

- Hacer referencia a la ley antidiscriminatoria en vigencia en nuestro país (Ley 23.592) y reflexionar acerca de los casos en que puede ser aplicada.

Educación para la democracia

- Averiguar por qué la monarquía no es considerada el mejor sistema de gobierno.

#### Conexiones curriculares

Con Ciencias Sociales

- Pedirles a los chicos que averigüen:

- si a lo largo de la historia hubo en el mundo, esclavos que no fueran de origen africano.

- En nuestro país: en qué época hubo esclavos, quiénes los vendían, qué trabajos hacían y para quiénes trabajaban, qué significaba "libertad de vientre" y cuándo se abolió definitivamente la esclavitud.

Con Plástica

- Diseñar tatuajes con motivos marinos que, seguramente, lucía la tripulación pirata.
- Hacer en papel o tela banderas piratas y escribirles una leyenda.
- Fabricar papel antiguo: con la llama de una vela envejecer un papel que puede ser utilizado para escribir la actividad número uno del punto seis.

Con Música

- Escuchar música africana para que los chicos se acerquen de manera auténtica a otra expresión cultural Señalar influencia en la música de América (jazz, blues, candombe, etcétera.)

## 4. Contenidos

### Conceptuales

- Literatura y ficcionalización.
- Caracterización de personajes, tiempo y espacio.
- Vocabulario específico.

### Procedimentales

- Reconstrucción de secuencias narrativas.
- Recreación imaginaria a partir de datos históricos.
- Identificación del léxico con su contexto de uso. Proponer el siguiente juego en equipos: escribir quince palabras relacionadas con la navegación, cada una vale diez puntos, cinco si está repetida. Repetir el ejercicio con el eje temático de la esclavitud. Gana el equipo que obtenga más puntos.

### Actitudinales

- Interés por la literatura.

- Valoración de la lengua en su aspecto comunicativo y representativo.
- Disposición favorable para contrastar argumentaciones y producciones.

## 5. Propuestas de actividades

### Antes de la lectura

- Experiencias y conocimientos previos:
- Pedirles a los chicos que hagan hipótesis sobre el título: ¿por qué *El mar en la piedra* y no *La piedra en el mar*?
- A partir de las ilustraciones proponer otros títulos para el libro, después de la lectura verificar si les siguen pareciendo adecuado.
- A partir del subtítulo de la portadilla pedirles a los chicos que cuenten lo que sepan sobre la esclavitud: qué leyeron o vieron en el cine o en la televisión, preguntándoles de dónde procedían los esclavos, cómo viajaban, cómo los trataban y si había rebeliones.
- Ahora bien, una historia con esclavos, ¿cómo puede relacionarse con una de piratas?

### Comprensión de la lectura

- Señalar si las siguientes frases se relacionan con Van Nielsen, Misson o Lewis:

"Defender la vida y los ideales obliga a hacer cosas muy dolorosas... Todos los hombres de Libertalia nos hemos visto alguna vez en la necesidad de matar." (Misson)

"Entonces lo ven. Erguido en la popa, a la luz de los relámpagos, un hombre muy pálido, de largos y rizados cabellos. Viste de negro de pies a cabeza. Sus ojos fulguran. Un trueno precede a su voz." (Lewis)

"...no se puede quejar. Los sobrevivientes fueron vendidos a muy buen precio. Y ahora regresa a Holanda con el oro y con cinco negros que ha reservado para su servicio y el de sus amigos." (Van Nielsen)

"Se cuenta que, siendo un niño pequeño, apareció miste-

riosamente una noche de tormenta en un barco pirata. Que al descubrirlo lo desembarcaron pero que el volvió una y otra vez al mar." (Lewis)

- Dividir el curso en grupos y a cada uno asignarle una tarea, pautar el tiempo para que finalmente un chico por grupo exponga oralmente lo trabajado.

1. Contar por qué Omayra piensa que la vida es injusta y por qué le dice a su hermano que no juegue con fósforos.
2. Reconstruir la vida de: Misson, Shako, o Sabalú.
3. Explicar qué es Libertalia.
4. Señalar en qué momentos aparece la piedra verde.
5. Indicar en qué casos hay traición.
6. Describir al Conde de Jicaboá y al Duque de Calvo Zamora. Compararlos.
7. ¿Qué actitud tiene el padre de Omayra al principio y al final? ¿Por qué?

- Buscar ejemplos en toda la novela de cómo los humanos son tratados como bestias, por ejemplo: mercado de esclavos, collar con puntas, grilletes, marca de propiedad, inspección de dientes, hacinamiento, etc.

## Después de la lectura

- Preguntarles a los chicos:
  1. ¿Qué partes de la novela les gustaron más, qué episodio les pareció más peligroso, más cruel?
  2. ¿Habían leído alguna historia similar?
- Si pudieran volver al pasado, ¿lo harían, a qué época les gustaría viajar y por qué?
- Pedirles a los chicos que imaginen las ventajas y las desventajas de vivir en Libertalia.
- Algunos hombres creen que Omayra es, en realidad, un monstruo de mar. Investigar cómo imaginaban a las sirenas los viajeros antiguos.

- ¿Existen actualmente piratas? ¿A qué se denomina "piratas del asfalto"? ¿y un "video pirata"?

## 6 Taller de escritura

- Proponerles a los chicos algunas de estas actividades:
  - Escribir tres días en el cuaderno de bitácora de un pirata. Considerar principalmente: rumbo, procedencia, situación a bordo, condiciones climáticas y peligros que acechan.
  - Así como Omayra conoce la historia de sus antepasados, contar brevemente la historia de algún bisabuelo, una tatarabuela o un tío lejano (si no hay relato familiar recurrir a la invención).
  - Redactar una breve nota para la biblioteca explicando por qué recomendarías esta novela.
  - Elegir un personaje y pensar que tiene un sueño o una pesadilla. Volver a leer algunos de los ejemplos que aparecen en la novela, hablar de las características principales: alteración de la cronología, mezclas, incoherencias, etc. y animarse a escribir.

# Sangre Negra

Trilogía del pirata Abascal. Parte II

Eduardo González

Editorial: Alfaguara Juvenil

Lugar y fecha de edición: Buenos Aires,  
febrero de 2010

Cantidad de páginas: 176

Serie: Roja (desde 14 años)



## Guía de lectura

### 1. El autor

Eduardo González nació en la ciudad de San Martín, provincia de Buenos Aires, el 31 de marzo de 1957. Es psicoanalista y escritor. Fue docente, columnista de diversos programas de radio y colaboró en sitios de Internet.

En 1996 creó El Taller del Discutidor con el auspicio de la Asociación de Literatura Infantil y Juvenil de la Argentina.

En 2000 creó la revista *A Hierro Muere*, sobre el neopolicial hispanoamericano.

Escribió cuentos policiales breves en la revista *AZ 10* y publicó el libro de relatos *Cementerio clandestino* y las novelas *Graffiti Ninja*, *La maldición de Moctezuma*, *El fantasma de Gardel ataca el Abasto*, *El regreso del fantasma de Gardel* y *El secreto de Leonardo da Vinci*.

Recibió el premio Atanas Mandadjiev de la Asociación de Escritores Policiales de Bulgaria en 2002, el *accésit* del Concurso de Relatos de la Semana Negra de Gijón en 2003 y el Primer Premio del Concurso de Relatos Policiales Indio Martín de Cuba en 2004.

### 2. Síntesis del libro

**Argumento:** Rodrigo Huidobro, John William Wharton, bautizado el pirata Abascal por Rodrigo, y Joaquín, un amigo, encuentran a don José, un viejo marsellés, colgado del palo mayor de un barco. Al descolgar el cadáver, el pirata descubre el alfiler de oro clavado en la garganta, que le recuerda una tortura propia de ciertas logias de su época de pirata. Y esto es solo el comienzo de una serie de muertes infligidas con idéntica tortura. Ante estos sucesos, los marsellese, desperdigados desde su actuación en las Invasiones Inglesas, vuelven a reunirse, pero esta vez con un traidor entre ellos.

**Análisis:** *Sangre Negra* es una novela histórica, que se desarrolla a lo largo de veintiséis capítulos cortos. Ambientada en Buenos Aires, en los años posteriores a la Segunda Invasión Inglesa, su temática está relacionada con la gestación de la Revolución de Mayo.

La historia está narrada en primera persona, en la voz del propio Rodrigo, quien, ya anciano e instalado en Londres, recuerda los acontecimientos de los que fue protagonista al tiempo que reflexiona sobre ellos.

En tanto novela histórica, el verosímil se apoya en la mención de personajes reales que conviven con los de la ficción, en las descripciones precisas que dan cuenta de la Buenos Aires de principios del siglo diecinueve y sus alrededores, en las múltiples referencias a los usos y costumbres de esos años, y en los diálogos cargados de significación que aluden al contexto internacional. En este sentido, también se destaca el cuidado uso del lenguaje que reproduce el habla de la época. Otro rasgo que pone de relieve la prosa erudita de esta novela es la inclusión de abundantes citas y referencias intertextuales, como los dos epígrafes con que se abre el libro, que enriquecen la interpretación del relato.

El enigma con que se cierra cada uno de los capítulos, al estilo del folletín, las elipsis en el relato y el suspenso atrapan al lector desde las primeras páginas y son una promesa de más aventura que alcanza momentos de verdadera intensidad de la mano del pirata Abascal y sus marsellese. En esta ocasión, se suma el tema amoroso con la presencia de Almoraima, la seductora hermana de Joaquín, de quien Rodrigo se enamora.

La inclusión de un "Glosario de términos náuticos", al final de la obra, facilita el conocimiento del vocabulario asociado a esta actividad, mientras que el campo semántico de la esgrima también ocupa un lugar destacado dentro de la historia.

Para finalizar, cabe subrayar el trabajo de investigación del autor, que, como en la primera novela de esta saga, *El león rendido*, nos propone un acercamiento diferente de la Historia argentina.

### 3. Temas transversales y conexiones curriculares

#### Temas transversales

##### ■ Educación para la no discriminación

● Investigar en qué consistió el tráfico de esclavos en la época de la colonia en el continente americano. ¿Cuándo se abolió finalmente la esclavitud en estas tierras?

##### ■ Educación para el medio ambiente

● Revisar la reacción del narrador frente a las riñas de gallos. Investigar qué otros espectáculos implican el sacrificio de animales. ¿Qué dice la legislación argentina al respecto?

#### Conexiones curriculares

##### ■ Con Plástica

● Confeccionar un plano de Buenos Aires a comienzos del siglo diecinueve. Ubicar las calles y los sitios históricos que se mencionan en el libro, por ejemplo, la iglesia de Montserrat, la jabonería de Vieytes, etcétera.

##### ■ Con Ciencias Sociales

● Investigar la situación europea bajo el dominio de Napoleón Bonaparte. ¿De qué manera incide la expansión francesa en América? ¿Qué papel juegan Portugal e Inglaterra en ese momento? ¿Qué consecuencias traerá en el Río de la Plata el nuevo contexto internacional?

● Averiguar datos sobre Jacques de Molay y la Orden del Temple. Luego, investigar qué es una logia, cuál es su origen y qué rol jugaron estas instituciones durante el proceso de emancipación en América del Sur.

● Señalar en un mapa la travesía que realiza la nave *Lilith*.

### 4. Contenidos

#### ■ Conceptuales

✓ La novela: características.

✓ Relaciones entre Literatura e Historia.

✓ La intertextualidad.

#### ■ Procedimentales

✓ Inferencia de elementos estructurales implícitos en la novela (tiempo, lugares, acciones, factores de la situación) que requieren la elaboración de deducciones complejas.

✓ Diferenciación de los hechos históricos y de los procedimientos que aporta la creación literaria para su ficcionalización.

✓ Análisis e interpretación de la relación entre textos.

#### ■ Actitudinales

✓ Valoración del contexto histórico como factor condicionante de las circunstancias personales.

✓ Apreciación de la investigación bibliográfica como herramienta clave en la producción de relatos históricos.

### 5. Propuestas de actividades

#### Antes de la lectura

##### ■ Experiencias y conocimientos previos

● Recuperar la información previa que los alumnos tienen sobre las Invasiones Inglesas y los antecedentes de la Revolución de Mayo.

● Investigar los orígenes de la piratería, su desarrollo y evolución en los territorios españoles en América. Luego, averiguar qué obras de la literatura universal dan cuenta de esta práctica.

##### ■ Trabajo con el paratexto

● Leer el comentario de contratapa y anticipar de qué clase de texto se trata, en qué época y dónde se desarrolla, y quiénes son sus protagonistas.

● Ubicar los epígrafes con que se abre la novela y comentar su contenido. Luego, investigar quiénes son

sus autores y a qué obras pertenecen. ¿Con qué otro paratexto se relacionan estas citas?

### Comprensión de la lectura

- Identificar el tipo de narrador y establecer en qué tiempo se ubica respecto de los hechos narrados. ¿Dónde se encuentra? ¿Qué año corre? ¿Qué edad tiene aproximadamente este personaje? Justificar con citas.

- Identificar los saltos temporales que se introducen en el relato y explicar qué función cumplen en cada caso.

- Confeccionar una lista con los personajes y describirlos brevemente. Clasificarlos según sean reales o ficticios, principales o secundarios, ayudantes u oponentes de Rodrigo y Abascal.

- Responder:

- ¿Cuántos personajes aparecen con un alfiler clavado? ¿En qué circunstancias son descubiertos? ¿Qué relación existe entre ellos?

- ¿Qué importancia tienen las palabras que pronuncia el moribundo que encuentra Joaquín en la alameda? ¿En qué momento se descifra este misterio? ¿Qué consecuencias tiene dicha revelación?

- ¿Qué personajes padecen los atropellos de "el Portuga"? Rastrear las apariciones de este personaje y determinar qué rol juega en la intriga.

- ¿De qué se los acusa a Abascal, Rodrigo y Joaquín? ¿Cómo logran escapar? ¿Quién organiza la fuga?

- ¿Por qué Abascal sospecha de Charles Preble? ¿Por qué motivo piensa que O'Hara es un espía? ¿Los hechos confirman estas sospechas? Justificar.

- ¿Quién ha traicionado a los marselleses? ¿Qué decisión toma Abascal en ese momento? ¿Cuándo volverán a reunirse los marselleses?

- Determinar los elementos que hacen realista al verosímil. Luego, debatir hasta qué punto se puede considerar esta novela como una ficción histórica. Argumentar.

- Analizar las particularidades de la lengua del narrador. Ejemplificar.

- Ubicar las referencias intertextuales y explicar el sentido de su inclusión en el texto.

### Después de la lectura

- Debatir en qué medida el pirata Abascal encarna valores comprometidos con la democracia. Justificar las respuestas.

- Redactar notas al pie para las referencias mitológicas que utiliza el narrador.

- Proponer la lectura de *El león rendido*, la parte I de la Trilogía del pirata Abascal, para determinar los puntos de contacto con la novela leída y aquellos que le dan unidad a la saga.

## 6. Taller de escritura

- Redactar la carta que Amoraima le entrega a Rodrigo en el capítulo IV.

- Escribir la crónica del periódico de la Internacional de Bélgica cuyo titular indicaba que en La Haya se había producido un hecho trascendental.

- Contar, desde la perspectiva de Rodrigo y respetando las particularidades de su lengua, cómo continuó la relación con Amoraima y qué razones lo llevaron a casarse con Cecilia.

- Tomando como punto de partida el fragmento final de la novela (páginas 164 y 165), imaginar el primer capítulo de la próxima aventura de los marselleses.

**Redacción:** María Cristina Pruzzo